

Fahrregler • Controller • 51099



Sicherheitshinweise

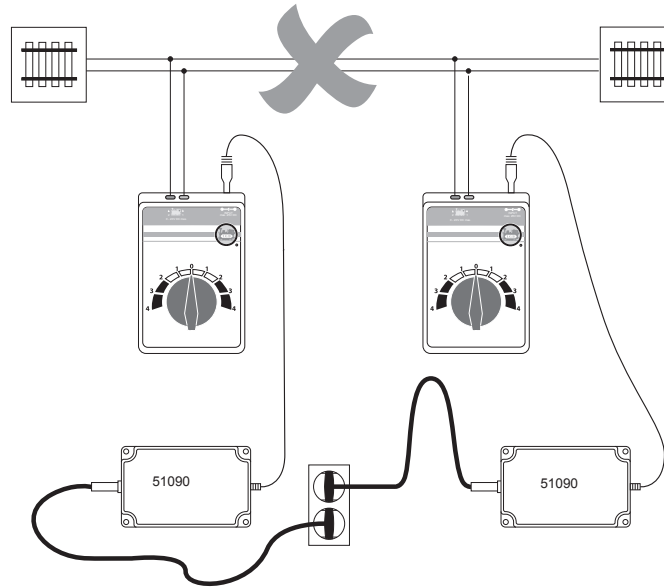
Zwei oder mehrere Fahrregler dürfen nicht elektrisch miteinander verbunden werden.

Eine eingebaute Überlastsicherung schützt den Fahrregler bei Überlastung oder Kurzschluss vor Beschädigungen. Die Lok bleibt stehen. Nach Beseitigung der Störung schaltet sich der Fahrregler automatisch wieder ein.

Safety Notes

Two or more locomotive controllers may not be connected with each other electrically.

A built-in overload protection circuit protects each locomotive controller from damage in the case of an overload or a short circuit. A locomotive running on the track layout will come to a stop when the overload protection circuit is activated. The locomotive controller comes back on automatically after the overload or short circuit has been corrected.



Remarques importantes sur la sécurité

Le raccordement électrique de deux ou plusieurs régulateurs de marche est absolument exclus.

En cas de surcharge ou de court-circuit, le régulateur est protégé par un dispositif de sécurité intégré. La locomotive est immobilisée. Une fois la cause de la surcharge ou du court-circuit éliminée, le régulateur est automatiquement remis sous tension.

Aviso de seguridad

No está permitido conectar eléctricamente entre sí dos o más reguladores de marcha.

Una protección contra sobrecargas incorporada protege de posibles daños al regulador de marcha en el caso de sobrecarga o cortocircuito. La locomotora permanece en reposo. Tras eliminar la avería, el regulador de marcha vuelve a conectarse automáticamente.

Fahrregler anschließen

Technische Daten:

Eingang: 0 - 20 V DC
Ausgang: 0 - 20 V DC
max. 0,8 A

Technical Data:

Input Voltage: 0 - 20 V DC
Output Voltage: 0 - 20 V DC
max. 0,8 A

Données techniques:

Tension d'entrée: 0 - 20 V DC
Tension de sortie: 0 - 20 V DC
max. 0,8 A

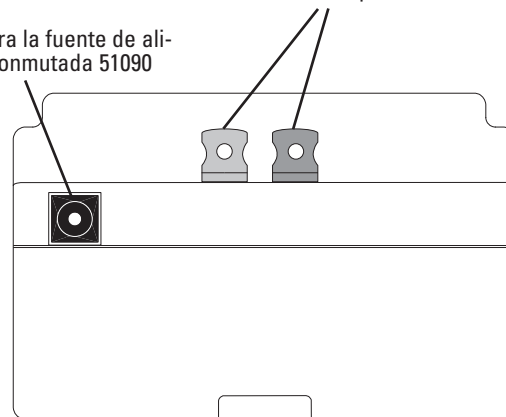
Datos técnicos:

Tension de entrada: 0 - 20 V DC
Tension de salida: 0 - 20 V DC
max. 0,8 A

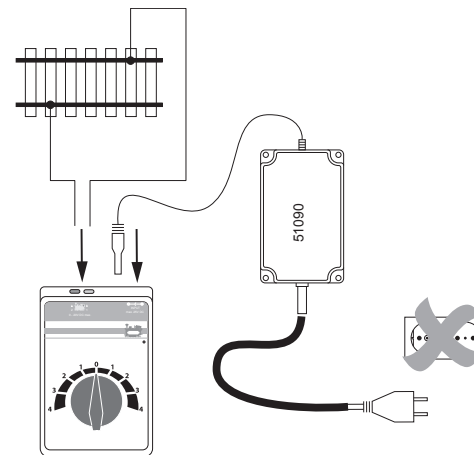
Connections for a locomotive controller

Anschluß für Schaltnetzteil 51090
Connections for the 51090 switched mode power pack
Connexion pour le convertisseur réf. 51090
Conexión para la fuente de alimentación conmutada 51090

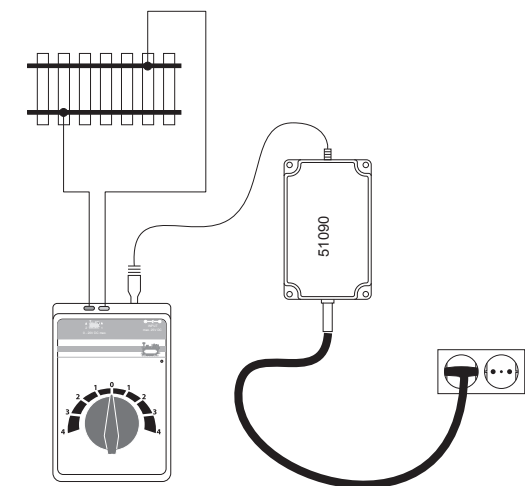
Anschluß für Gleise
Connections to the track
Connexion pour les éléments de voie
Conexión para las vías



Raccorder le régulateur de marche



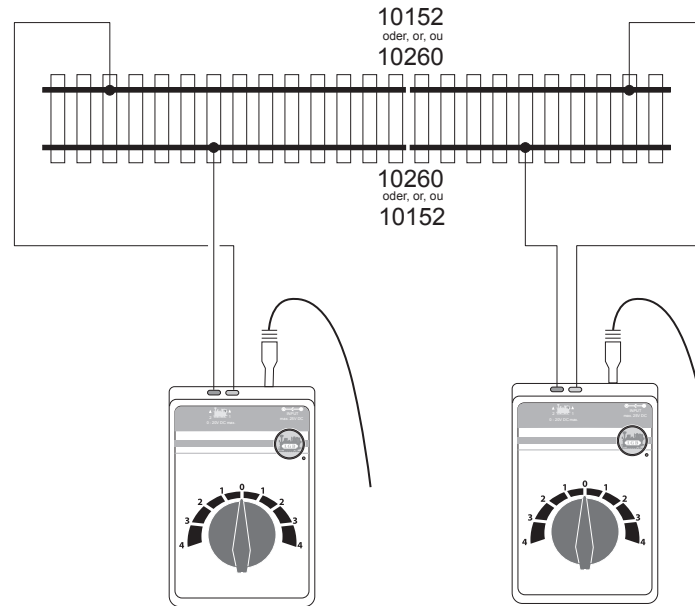
Conexión del regulador de marcha



Zwei oder mehr Fahrregler anschließen

Wenn mehr als ein Fahrregler angeschlossen wird, muß die Gleisanlage in entsprechende Stromabschnitte eingeteilt werden. Die Stromabschnitte müssen der Anzahl der eingesetzten Fahrregler entsprechen.

Die Stromabschnitte müssen gegenseitig isoliert werden. Verwenden Sie hierzu die Isolierschienenverbinder (10260) oder die Trenngleise (10152/11152).



Connections for Two or More Locomotive Controllers

When more than one locomotive controller is to be connected to the layout, then the layout must be divided up into appropriate power circuits. The power circuits must be equal to the number of locomotive controllers to be used.

The power circuits must be insulated from each other. Use the insulated rail joiners (10260) or the separation tracks (10152/11152) to do this.

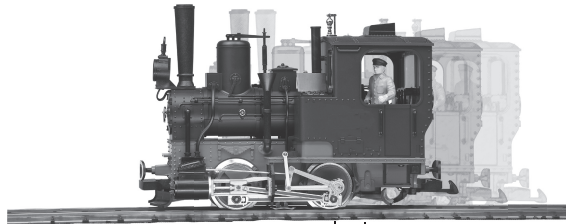
Raccorder deux ou plusieurs régulateurs de marche

Pour raccorder plus d'un régulateur de marche, le réseau de voie doit être divisé en autant de cantons correspondants. Le nombre de cantons doit correspondre au nombre des régulateurs de marche utilisés.

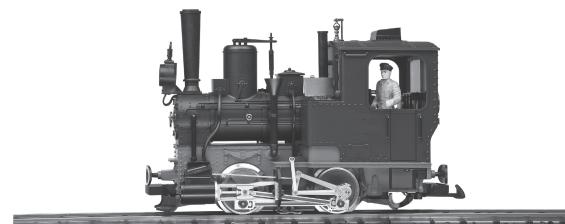
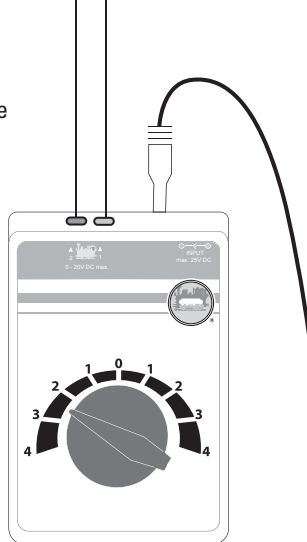
Les cantons doivent être isolés les uns des autres. A cet effet, utilisez les éclisses isolantes (10260) ou les rails de coupure (10152/11152).

Conexión de dos o más reguladores de marcha

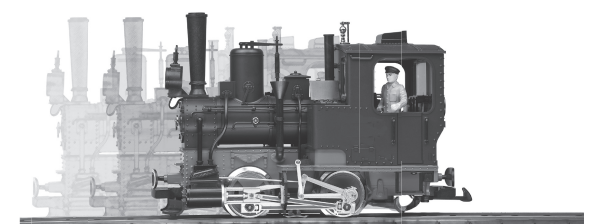
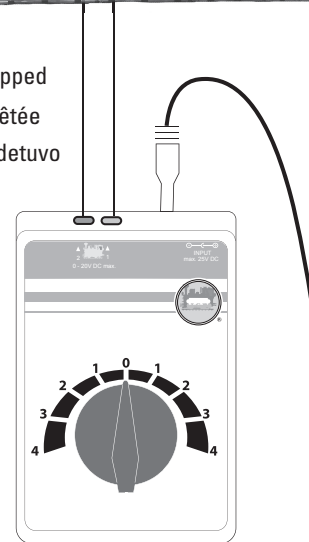
Si se conecta más de un regulador de marcha, es preciso subdividir la instalación de vías en otros tantos tramos de alimentación eléctrica. Los tramos de alimentación eléctrica deben coincidir con el número de reguladores de marcha utilizados. Los tramos de alimentación eléctrica deben aislarse mutuamente. Para tal fin, utilizar los conectores de carriles aislantes (10260) o las vías de seccionamiento (10152/11152).



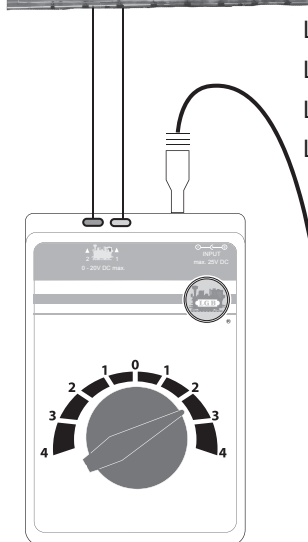
Lok fährt nach links
Locomotive going to the left
Locomotive roule vers la gauche
Locomotora va a la izquierda



Lok steht
Locomotive stopped
Locomotive arrêtée
Locomotora sí detuvo



Lok fährt nach rechts
Locomotive going to the right
Locomotive roule vers la droite
Locomotora va a la derecha



www.maerklin.com/en/imprint.html